



Un día en la carretera
Informe de la CSM 2010
Novedades de RRPP
Proyecto Living Clean



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office

PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org. *The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Anoche, el tema de la reunión fue «la voluntad de Dios». Los compañeros compartieron sobre hacer lo correcto, sobre la voluntad propia versus la voluntad del poder superior, sobre ver y sentir la voluntad de Dios. Pensé en momentos en los cuales me enfrenté a cambios o en circunstancias que me permitieron avanzar en una nueva dirección, y en la importancia de la voluntad del poder superior en tales situaciones. Sin duda, en ocasiones cambiamos y progresamos con mucho dolor. (Me acuerdo de la afirmación: «No es el cambio lo que causa dolor; lo que duele es resistirse a él».) Sé, gracias a esas experiencias, que tanto si estoy encantada como asustada del viaje de la vida, si confío y doy el siguiente paso, acabaré exactamente donde debo estar.

Este número de la revista *The NA Way* destaca los avances en nuestro viaje. Los miembros comparten sobre sus caminos de recuperación. Las novedades sobre la CSM subrayan muchos cambios y progresos, y hasta incluimos nuestra nueva declaración de la visión. Asegúrate de leer un cambio importante sobre el NA Way en las páginas 10 y 11. Estamos forjando un nuevo camino para *The NA Way Magazine*, así que avancemos... ¡juntos!

De J, Editor

PD: Hablando de cambios, le hemos pedido a los miembros que enviaran historietas u otras ilustraciones humorísticas, y no hemos oído nada de muchos compañeros. ¡Adelante, da el próximo paso! Si prefieres, mándame directamente un email a de@na.org, así podemos conversar sobre tus ideas.

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo

- Montado en la *Sólo por hoy* 3

¿Sabías que...?

4

Compartir

- Afrontar un cambio 5
- Cómo pasé mis vacaciones en NA 6
- Mi vehículo de recuperación 6
- Un día en la carretera 7
- Sólo pedalea 7

Informe de la CSM 2010

8

Cambio en la suscripción a *The NA Way*

10

Servicio

- RRPP 12
- Proyecto «Vivir limpios» 13

Imagínatelo

14

Humor

15

Calendario

16

Día de la unidad

17

Llamamiento a todos

los subcomités de Hel

18

Productos nuevos

19

Visión para el servicio en NA

20

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Montado a la *Sólo por hoy*

Se acercaba la gran fecha en la cual mi sueño iba a ser realidad: recorrer Suramérica en moto. Hacía muchos años que tenía este viaje en mi mente, pero sin grandes esperanzas de hacerlo porque el consumo tenía otros planes para mí. Salí huyendo de mi país, Argentina, en 1982, después de finalizada la guerra de las Malvinas, donde me reclutaron con dieciocho años. Sobreviví a esa guerra como soldado combatiente y mi familia se fue a vivir a Cartagena, Colombia. Ahí me sumergí en otra guerra: la de las drogas. Me escapé de los estudios y anestesié con las drogas el trauma posguerra. Empecé a trabajar en el restaurante de la familia siempre bajo los efectos de las drogas. Me jactaba de que podía controlarlo, hasta que toqué esos fondos que me llevaron a pedir ayuda. Me interné en una institución donde funcionaba un grupo de NA y me rendí en las puertas del lugar. Mi vida cambió y llegaron las ganas de vivir.

Un día pensé que era posible realizar mi sueño. Empezaron los preparativos y con ellos la emoción del viaje: planear las rutas, buscar mapas, averiguar los grupos de NA a lo largo y ancho del continente. Compartí la emoción con mi familia. Mi esposa, adicta en recuperación, y mi hijo de 14 años me apoyaron; sabían lo importante que era ese viaje para mí. Ser diabético insulino dependiente —una secuela de mi consumo— no me impidió realizarlo. Puedo hacer muchas cosas si me mantengo limpio.

Compré una moto y la bauticé en mi grupo base un día antes de partir: la *Sólo por hoy*; le puse este nombre porque viajaría viviendo cada día, sin prisas y sin pensar en llegar, sólo disfrutando el día tal cual se presentara. La travesía duró 106 días. Recorrí diez países del continente suramericano, visité 72 grupos y viajé 32.187 km en total, de Cartagena (Colombia) a la Patagonia (Argentina) ida y vuelta. Atravesé todo tipo

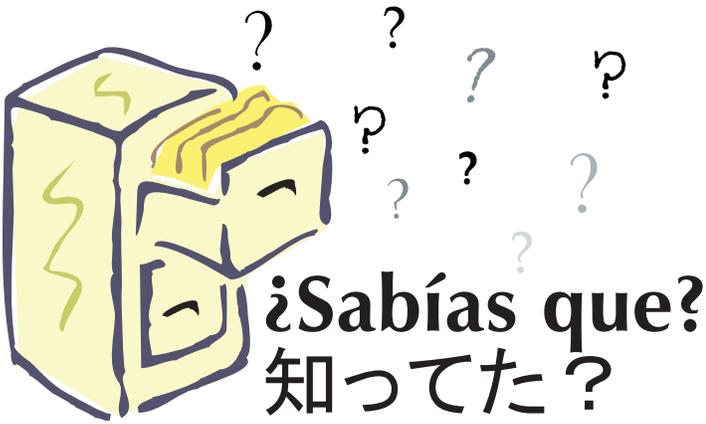
de caminos, desiertos, glaciares, montañas, cordilleras... y playas en las cuales practiqué mi deporte pasión: surfear en las mejores olas de Suramérica. Durante el viaje se me unió mi esposa y compartimos una parte de la travesía, desde Perú a Ecuador, unos 3.200 km. ¡Qué recuerdos inolvidables!

Lo mejor del viaje, aparte de los lugares tan bellos que conocí, era llegar a las reuniones de NA. Visité los grupos de Colombia, Ecuador, Perú, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Brasil y Venezuela. A pesar de que el viaje fue en solitario, nunca me sentí solo. Mi Poder Superior me acompañaba kilómetro a kilómetro y al final de cada tramo había un grupo de NA esperándome.

Los compañeros de NA me guiaban y me daban contactos de amigos y compañeros de las ciudades siguientes. Algunos me dieron alojamiento y me presentaron a sus familias; agradezco a cada uno de ellos que me hicieran sentir como en casa. Me dieron el cariño y el amor que necesitaba en esos momentos, tan lejos de mi familia y amigos, pero no estaba solo: ahí estaba NA para tenderme la mano.

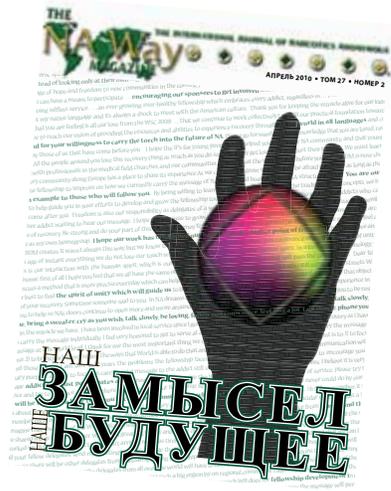
Gustavo De R., Cartagena, Colombia





¿Sabías que... la revista *The NA Way* ahora se traduce al japonés? Los miembros de la comunidad de NA de Japón han emprendido esta iniciativa. El primer número traducido fue el de enero de 2010, que se presentó por primera vez en abril de 2010 en la CSM. Puedes visitar la versión electrónica en www.naway.org.

¿Sabías que... a partir del número de abril de la revista Rusia también se suma a la lista de traducciones de *The NA Way Magazine*? La versión rusa está disponible exclusivamente por suscripción electrónica en www.na.org/subscribe.



¿Sabías que... el costo medio por ejemplar de *The NA Way Magazine* es de alrededor de un dólar? Puedes ayudar a compensar estos costos contribuyendo directamente a los Servicios Mundiales de NA en PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA, o en www.na.org/?ID=donation-external-index.

¿Sabías que... la versión electrónica de *The NA Way Magazine* incluye contenido extra que no está en la versión impresa? Tu suscripción electrónica le hace ahorrar dinero a la confraternidad que, de lo contrario, se gastaría en la impresión y el envío de la revista.

¿Sabías que... en la CSM 2010 se aprobó una moción para interrumpir el envío automático de la revista *NA Way* a todos los grupos, comités de servicio y servidores registrados? Pediremos a todos los suscriptores que reconfirmen sus suscripciones. (Para mayor información, consulta la página 10.) Para volver a suscribirte a *The NA Way Magazine*, visita www.na.org/subscribe.



Afrontar un cambio

En mi duodécimo año de recuperación, me encontré en medio de un divorcio después de treinta años de matrimonio.

Mi recuperación continuó siendo el eje central para seguir comprometida con vivir día a día. Usé las herramientas de recuperación para poder atravesar cada día. Aprendí que compartir en las reuniones sobre pasar por un período difícil de mi vida no era el fin del mundo ni una razón para recaer. Le dije a mi madrina que era mi deber ser responsable mientras pasaba por todo esto y que la llamaría todos los días. Fui constante con las reuniones a las que asistía y las mujeres a las que apadrinaba.

Siempre he creído que es verdad que mi Poder Superior me da aquello que puedo afrontar espiritualmente. El apoyo que recibí fue impresionante. Cuando compartía en las reuniones sobre lo mal que me sentía, recibía amor incondicional de otros miembros. No me preguntaban qué me pasaba; se limitaban a estar allí para ayudarme a superarlo. No reprimía las lágrimas ni trataba de disfrazar el dolor cuando compartía. Hacer las cosas con sinceridad me ayudó y también dio a los recién llegados otro punto de vista sobre cómo puede funcionar este programa cuando se vive la vida.

Nunca me había sentido tan vulnerable con la gente desde el comienzo de mi recuperación. Mis ahijadas me ayudaron muchísimo durante este período. Lloré y compartí mi dolor con ellas y, por momentos, me preguntaba quién apadrinaba a quién. Su amor incondicional para mí fue un despertar espiritual. Me di cuenta de que ésta era una oportunidad para dejar caer todos los muros que bloqueaban mi humildad. Mis ahijadas me siguen queriendo y quieren que sea su madrina. Su compromiso con este programa y la mano que me tendieron para ayudarme fue todo un regalo.

Cuando ponía en duda si el divorcio era un deseo o una necesidad, y si era lo que había que hacer, mi Poder Superior me ponía una situación delante para que escuchara la respuesta. Sólo debía respetar la verdad y ser consciente de que sabía la respuesta todo el tiempo. Sólo tenía que oírla. Escuché a mi marido decir que no quería estar casado y los dos coincidimos en que el divorcio era lo que teníamos que hacer para que pudiéramos ser felices por separado. Hice caso a mis sentimientos viscerales y escuché a mi Poder Superior. Fue algo silencioso. A partir de entonces, confié en el proceso. Ser honesta sobre lo que sentía me hizo sentir libre. Qué alivio. La verdad estaba clara como el agua. Cuando le expliqué a un compañero que necesitaba un lugar para vivir, me dijo que él estaba por mudarse y que podía trasladarme a su vieja casa. Pensé que era demasiado fácil. Mi Poder Superior ponía las cosas en su sitio en el momento adecuado. Mi grupo base tomó mi mudanza como una actividad grupal. Mi casa estuvo en orden y lista para mi nueva travesía ese mismo día.

A veces, cuando me sentía sola, sonaba el teléfono o aparecía alguien de visita. Nunca sentí que mi Poder Superior me abandonara ni me hiciera pasar sola por este cambio. Cuando llegué a este programa me resultaba muy difícil pedir ayuda. Hoy, pedir ayuda es parte de mi recuperación. La gente quiere ayudar cuando uno se lo pide. No hago nada por mi cuenta y estoy creciendo gracias a este cambio.

Diane P., Snohomish, Washington, EEUU

Hoy, pedir ayuda es parte de mi recuperación.

Cómo pasé mis vacaciones en NA

Sé que a la mayoría de la gente ni se le pasaría por la cabeza estar atada a una lista de reuniones de NA para pasar las vacaciones durante resto de su vida, pero para mí es así. No quiero que se me malinterprete, mi espíritu inquieto me hizo viajar por todo el mundo. Esa existencia aparentemente oscura y apagada de muchos adictos no era para mí. Yo prefería correr como loca por el mundo, en busca de drogas que obtenía de personas que habrían hecho salir gritando en medio de la noche al ciudadano medio, o ir de cama en cama de elegantes hoteles de Europa completamente dro-

gado. Consumí la mejor droga del mundo en Tailandia y, cuando me drogaba con otros yonquis en París, me creía lo más moderno del planeta. Seguí viaje hasta Afganistán y pasé droga de Colombia. Mi mayor miedo cuando empecé a estar limpia era pensar que se habían acabado los buenos tiempos (sólo un adicto puede considerar aquello como «buenos tiempos»). En mi recuperación ha pasado precisamente lo contrario. Sigo teniendo un espíritu inquieto, quizá aún más.

gada. Consumí la mejor droga del mundo en Tailandia y, cuando me drogaba con otros yonquis en París, me creía lo más moderno del planeta. Seguí viaje hasta Afganistán y pasé droga de Colombia. Mi mayor miedo cuando empecé a estar limpia era pensar que se habían acabado los buenos tiempos (sólo un adicto puede considerar aquello como «buenos tiempos»). En mi recuperación ha pasado precisamente lo contrario. Sigo teniendo un espíritu inquieto, quizá aún más.

Planeamos, casi como niños, con mapas y libros, adónde ir, qué ver y las reuniones a las que asistiremos...

gada. Consumí la mejor droga del mundo en Tailandia y, cuando me drogaba con otros yonquis en París, me creía lo más moderno del planeta. Seguí viaje hasta Afganistán y pasé droga de Colombia. Mi mayor miedo cuando empecé a estar limpia era pensar que se habían acabado los buenos tiempos (sólo un adicto puede considerar aquello como «buenos tiempos»). En mi recuperación ha pasado precisamente lo contrario. Sigo teniendo un espíritu inquieto, quizá aún más.

Viví la mayor parte de mi adicción activa en la ciudad de Nueva York y sólo conocía la vida nocturna. Me perdí los museos, la arquitectura, las librerías, los parques, las obras de Broadway y todo el resto. Cuando empecé a estar limpia, la ciudad entera cobró vida. Podía sentarme en un café del Village y ver el mundo por primera vez sin tener que controlar mi reloj cada cinco minutos mientras esperaba al tipo de las drogas. Cuando llevaba unos años limpia, con un directo-

rio de reuniones de NA en el bolsillo, me trasladé a Australia sin dinero ni planes. Conocí ese continente espléndido sin perderme nada de su magia por estar drogada. Fui a reuniones, acepté un compromiso de servicio y encontré una familia. Me casé, hice una amistad para toda la vida y fui bendecida con una hija que me dejó mi marido cuando recayó y murió. Recaí, volví a estar limpia y la vida continuó.

Cuando tuve que irme a Asia por motivos de trabajo, empecé a viajar otra vez... con un nuevo directorio de reuniones en el bolsillo. Buscaba reuniones, en lugar de drogas, y si no encontraba ninguna, la abría. Observé todas esas culturas increíbles con la mirada limpia. Fui a reuniones en Tailandia, donde conocí a la madrina que aún tengo desde hace más de diez años. Me reí y lloré con adictos cuyo idioma no entendía. Tuve

la alegría de ver a gente que empezaba a estar limpia en países en los cuales yo sólo me había drogado en el pasado. Descubrí a mi poder superior en un lugar que, en mis viajes cuando consumía, consideraba sin dios. De vez en cuando me encontraba con viajeros de NA y nos juntábamos para buscar reuniones en lugares en los que nunca habíamos estado. A veces me paraba algún adicto por la calle que reconocía el colgante de NA que llevaba al cuello como un amuleto de la buena suerte. Tengo amigos de NA por todo el mundo porque compartimos el deseo de seguir unidos. Sabemos que es así como nos mantenemos limpios: un adicto ayuda a otro.

Aprendí a buscar la convención de NA más cercana de la misma forma que en otra época había aprendido a buscar la mejor droga. Los adictos en las convenciones se han convertido en mis «traficantes». Nos escribimos desde un extremo del mundo a otro, hacemos

planes para encontrarnos en París, Colombia, California, Hawai, o en alguna ciudad pequeña que celebra su primera convención de NA y necesita el apoyo de otros adictos. He estado en convenciones de motociclistas, de veteranos y de mujeres. Hace unos años tuve la suerte de ser oradora en una convención de Palm Springs (California) y le di a mi hermana menor (y la única que aún está viva) su medallón de un año limpia. Este año mi «hijastra», la hija que me dejó su padre cuando murió, empezó a estar limpia en Australia. Ahora sé que todos sus sueños también se harán realidad.

Hace unos años mi vida se vio bendecida más allá de mis sueños más increíbles cuando conocí y me casé con un compañero en recuperación con el que comparto todas las vacaciones en NA. Planeamos, casi como niños, con mapas y libros, adónde ir, qué ver y las reuniones a las que asistiremos cuando lleguemos a nuestro destino. Cuando volvemos de la última convención mundial, empezamos a ahorrar para la siguiente.

Ahora vivo en Maui y siento como si hubiera encontrado el paraíso que estuve buscando toda mi vida. Tengo una vida que supera mis sueños más increíbles. Tengo un marido que me quiere, amigos en recuperación y un camino espiritual. La confraternidad de Narcóticos Anónimos me ha dado todo esto.

Kerry S., Hawai, EEUU

Mi vehículo de recuperación

¿Escribir sobre los sentimientos ayuda de verdad a la propia recuperación? ¿A recuperar qué? ¿Acaso la recuperación es estar completamente despierto para experimentar estas emociones? Sentimientos... esos cuchillos que me desgarran por dentro, esos volcanes emocionales de tristeza y soledad que brotan y gritan por el ojo del huracán para escapar de ahí como el viento que sopla, siempre en busca de un lugar en el que arremolinarse en la dirección

deseada. La escritura, ¿desviará de mis ojos la fuerza de la tormenta, la apertura de siempre, la válvula de escape del amor destrozado que cae en cascada como una sucesión de arroyuelos uno sobre otro, haciendo evidente lo que es privado? ¿Cuánto debo compartir? ¿Hasta que punto debo hacerlo público para suavizar los golpes de un corazón herido, abierto como una ventana? ¿Hasta qué punto debo estar desintegrado?

Recuperación emocional, ¿qué es eso? ¿Acaso experimentar emociones hace que uno esté más sano? ¿Tengo alternativa? No tengo ni idea. Yo experimento, yo siento, yo sufro, yo odio, yo amo. Yo, yo... yo escribo. Siento soplar el viento. Gracias, Dios, por la voz creativa, esta voz que necesito para recuperarme. Descubrir la voz y ejercitarla me liberará para ser completamente humano, para descubrir el vehículo y transportar a través del aquel ojo del huracán todos estos sentimientos y emociones.

Expresar mis sentimientos me ayudará de alguna forma a atravesar la tormenta de la vida emocional y me permitirá vivir con más plenitud. Sin esa expresión, mi medio, mi vehículo, mi yo expresivo, mi voz, no tendré el valor de vivir la vida. Sin ella, las explosiones emocionales se irán acumulando en mi interior hasta un punto en el que, me temo, un sentimiento, una emoción más provoquen una explosión que me mate y, por lo tanto, me oculte de la vida para protegerme de ese sentimiento mortal. Pero escribo, comparto, libero la presión y me preparo por dentro para la próxima emoción. Vivo más plenamente en el asombro del descubrimiento porque he encontrado mi voz en la voz de la recuperación. ¡ESCRIBE!

Dave M., California, EEUU



Sólo pedalea

Mi camino de recuperación y mi viaje espiritual en la vida es como ir en una bicicleta tándem. Durante muchos, muchos años, yo era el que iba delante. Di todo tipo de vueltas equivocadas y me topé con muchos baches. De hecho, demasiados para mencionarlos. Siempre llevaba a Dios en el sillín trasero y lo llamaba para pedirle ayuda e indicaciones cuando estaba sufriendo o en apuros. Llegó un momento en que decidí poner mi voluntad y mi vida al cuidado de Dios. «Soltar las riendas y dejárselas a Dios» era algo totalmente ajeno a mí. Mi egocentrismo no soportaba desprenderse del control que pensaba que tenía sobre todos y sobre todo, pero trabajé los pasos.

Con Dios en el sillín delantero, pasamos por mis viejos territorios y miré en el diminuto espejo retrovisor que llevaba en el casco. Vi toda la gente, los lugares y las cosas a los que había usado y de los que había abusado. Vi todo el dolor, las mentiras, la desdicha y todas las vueltas equivocadas que había dado. En esos momentos, Dios se volvía con una sonrisa y me decía: «¡Sólo pedalea! Si continúas yendo conmigo, todas esas situaciones se quedarán donde están hoy en día: en el pasado».

Nos hemos topado con muchas situaciones asombrosas; algunas tan hermosas que resultan indescriptibles. Otras, aterradoras y confusas, y algunas tan dolorosas que pensé que no las superaría. En cada oportunidad, Dios se volvía con una sonrisa, me daba un abrazo y me decía: «Yo te llevo. ¡Sólo pedalea!».

Hoy tengo muchos más días felices, alegres y libres que aterradores, confusos y dolorosos. Mi camino de recuperación y mi viaje espiritual siguen siendo ir en una bicicleta tándem, pero Dios siempre va en el sillín delantero y con las manos en el manillar guiándome por el sendero de Su voluntad para conmigo. Mi decisión, cada día, es bastante sencilla: sólo por hoy, ¡sólo pedalea!

Wayne VW., Rhode Island, EEUU

Un día en la carretera

Ya hace más de veinte años que explico la historia de lo que solía hacer los sábados por la noche cuando empecé a estar limpio. Por entonces, me resultaban difíciles los sábados porque cobraba los viernes y los sábados no tenía nada que hacer. Así que acepté las sugerencias e iba a una reunión, pero una sola no me era suficiente en aquellos tiempos. Así que busqué otras reuniones para ir los sábados. Durante mis dos primeros años limpio iba a cuatro reuniones los sábados y aún me quedaba tiempo para llegar al baile de esa noche, además de quedarme en algún restaurante después de la reunión con los miembros del grupo al que acaba de ir.

No hace mucho, uno de mis ahijados me preguntó si quería ir con él y un amigo a cuatro reuniones un sábado. Le dije que me encantaría y me pidieron que estudiara el directorio de reuniones y planificara una ruta. Mientras consultaba la lista (que es mucho más larga ahora que en 1986), me puse a calcular y vi que, si lo planeábamos bien, podíamos llegar a ocho reuniones. La idea desanimó un poco a mi ahijado (miedo), así que decidimos ir sólo a cuatro.

Empezamos en «Honest Recovery» [recuperación honesta] en Royal Oak a la 10 de la mañana, y de ahí nos fuimos a una reunión nueva sin nombre en South Lyon a las 12 del mediodía. Antes de ir a «We Didn't Quit, We Surrendered» [no lo dejamos, nos rendimos] en West Bloomfield a las 2 y media, paramos a desayunar. Nuestra siguiente reunión fue «Staying Clean on State Street» [mantenerse limpio en la calle State] en Pontiac a las 4 de la tarde. En aquel momento los muchachos me preguntaron si podíamos ir a una reunión más, así que nos fuimos a «Together We Stand» [juntos, nos levantamos] en Detroit a las 5 y media.

Resulta que los compañeros estaban muy animados y querían saber a cuántas más reuniones podíamos ir, así que nos dirigimos a «Walk This Way» [sigue este camino] otra vez en Pontiac a las 20

Continúa en la página 12

NUESTRA VISION

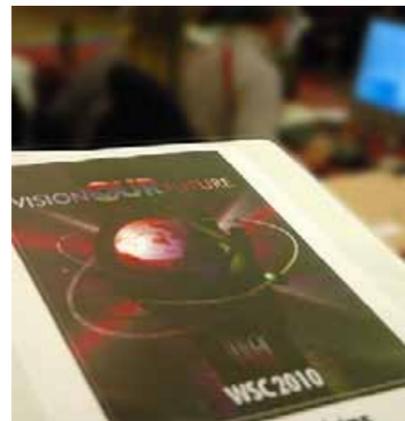
El comienzo de un nuevo ciclo de conferencia

Es imposible resumir todo lo que pasó en la Conferencia de Servicio Mundial 2010 en tan poco espacio, pero incluimos aquí algunos de los puntos destacados. Para consultar la información completa, incluido el resumen de las decisiones, visita por favor www.na.org/conference.

Ya tenemos una **declaración de la visión** para todos los servicios de NA. La CSM 2010 aprobó por unanimidad una «Visión para el servicio en NA», que encontrarás en la página 20 de este número de *The NA Way Magazine*. Te animamos a usarla en tus iniciativas de servicio. Expresa de manera elocuente a qué aspiramos al llevar nuestro mensaje.

La conferencia aprobó cambios a las pautas de **distribución automática** de *The NA Way Magazine* para contribuir a eliminar el envío de ejemplares no deseados y minimizar el efecto de los crecientes gastos de distribución. El ejemplar impreso de octubre de 2010 será el último número que se envíe automáticamente a todos los grupos, miembros y órganos de servicio de NA. Las personas que deseen recibir *The NA Way* tendrán que resuscribirse o suscribirse a la versión electrónica. Los órganos de servicio podrán solicitar suscripciones de varios ejemplares para sus subcomités, servidores de confianza y grupos. Estos cambios entrarán en vigor a finales de 2010, pero las nuevas suscripciones, tanto en papel como electrónicas, pueden efectuarse a partir de ahora en www.na.org/subscribe.

Imagen de la CSM 2010 desde la cabina de traducción.



Las revisiones propuestas a **Cuando estamos enfermos** se aprobaron por unanimidad, y el librito estará disponible en julio de 2010. **Money Matters: Self-Support in NA** [«El dinero importa: mantenemos con los propios recursos en NA»] (IP N° 24) y **Funding NA Services** [«La financiación de los servicios de NA»] (IP N° 28) también fueron aprobados y estarán disponibles en julio de 2010. Estos folletos reemplazan a los IP 24 y 25. Los informes regionales en la CSM 2010 confirmaron que la autofinanciación es un problema en toda la confraternidad, así que esperamos que estos nuevos materiales nos ayuden a abordar este tema difícil. Estamos planeando sesiones para presentar estos nuevos folletos.

Hemos estado usando un modelo de servicio diseñado en los años ochenta, cuya eficacia y falta de flexibilidad quizás hayan durado más de la cuenta. En la conferencia, presentamos ideas iniciales para rediseñar el **sistema de servicio**, que ahora deben revisarse y discutirse en toda la confraternidad. La página web del «Proyecto sobre el sistema de servicio» ya está online e incluye el material distribuido en la conferencia, informes de antecedentes, una actualización y también un enlace al foro del proyecto. Pensamos efectuar una serie de talleres en EEUU entre mediados de agosto y mediados de noviembre para discutir y reunir aportes sobre las propuestas de modelo estructural. A medida que haya novedades las iremos poniendo en la web: www.na.org/?ID=servsys.



La conferencia ha hecho cambios a la política de planificación de la **convención mundial**. En lugar del un «comité de apoyo local», la junta utilizará un «grupo de trabajo de la CMNA». Además, pensamos sacar a la venta la preinscripción para la 34ª CMNA (1-4 de septiembre de 2011 en San Diego) a finales de 2010.

Las versiones actualizadas de la **Encuesta a los miembros, NA: un recurso en su comunidad** e **Información sobre NA** ya están disponibles. También hay una **Basic H&I Guide** [«Guía básica de Hel»] revisada, los nuevos **PR Basics**, [«Elementos básicos de RRPP»] y otras **herramientas de relaciones públicas**, como bolsas y bolígrafos para eventos profesionales y presentaciones. Encontrarás todos estos recursos y otra información sobre relaciones públicas en www.na.org/?ID=PR-index.

El segundo período de revisión y aportes de los capítulos 3, 4 y 5 de «**Vivir limpios: el viaje continua**» acabó el 30 de junio. El tercer y último período de revisión y aportes (capítulos 6 y 7 y prefacio) está planeado del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2010. Para mayor información y para contribuir con tu experiencia, visita www.na.org/?ID=Living_Clean_Project o mándanos un email a livingclean@na.org.

En las discusiones sobre nuestras finanzas, volvimos a reconocer que la economía actual afecta a todas las organizaciones e individuos, incluida NA. Hemos reducidos gastos en la junta e informamos nuevamente que las contribuciones de la confraternidad registran un marcado descenso. Cada vez hay más demanda de las comunidades con recursos limitados, lo que nos obliga a aquellos que disponemos de recursos a dar más. En estos momentos difíciles, el apoyo financiero para ayudar a llevar el mensaje alrededor del mundo es fundamental. Además de contribuir con los Servicios Mundiales de NA a través de los grupos y comités de servicio, los miembros pueden contribuir directamente por correo o por Internet a través de la página www.na.org/?ID=donation-external-index.

NUESTRO FUTURO

Resultados de las elecciones

La conferencia eligió a dos cofacilitadores, seis miembros de la Junta Mundial y dos del Panel de Recursos Humanos.

Cofacilitadores de la CSM

Marc G. Región Chicagoland
Jack H. Región Washington/No Idaho

Junta Mundial

Mary B. Región Lone Star
Ron B. Región Australiana
Iñigo C. U. Región de España
Piet de B. Región de Suecia
Mukam H-D. Región de Nueva Jersey
Ron M. Región de Florida

Panel de Recursos Humanos

Pat P. Región de Arkansas
Mark W. Región de Alabama /NW Florida

En nuestro sitio web, www.na.org/conference, puede consultarse un resumen escrito de las decisiones tomadas en la CSM 2010. Animamos a todas las personas interesadas en las actividades de la conferencia a visitar regularmente la página de la Conferencia de Servicio Mundial que se actualiza de forma habitual.

Tu suscripción **NA Way** caduca.

La revista *The NA Way* es un vehículo importante de comunicación para nuestra confraternidad. Se trata de un foro único para compartir sobre la recuperación en NA, la unidad y el servicio, y para informar sobre los Servicios Mundiales de NA. Muchos lectores ya han optado por la suscripción a la revista electrónica, que ahora incluye contenidos mejorados, pero cada año seguimos distribuyendo más de 160.000 ejemplares en papel. Un gasto enorme puesto que **miles de ejemplares nos llegan devueltos al remitente**. Nos enfrentamos al reto de seguir ofreciendo este valioso recurso y, a la vez, contener los costos de distribución.

Llevamos esta discusión a la Conferencia de Servicio Mundial, donde se hicieron dos recomendaciones para eliminar el envío de ejemplares impresos de la revista no solicitados y reducir los crecientes gastos de distribución:

- Instar a los individuos con acceso a Internet a **suscribirse** a la versión electrónica que dispone de contenido mejorado que no se incluye en la versión impresa. Esta opción elimina los gastos de impresión y envío de la revista. Si no tienes acceso a Internet o solicitas un ejemplar en papel, debes volver a suscribirte a la versión impresa.
- **Dejar de enviar automáticamente** la revista a los grupos, servidores de confianza y comités de servicio de NA. Los órganos de servicio podrán solicitar suscripciones de múltiples ejemplares en nombre de sus comités, servidores de confianza y grupos. Para mayor información sobre las suscripciones de múltiples ejemplares, los órganos de servicio pueden visitar la página www.na.org/subscribe.

Estos cambios tendrán lugar a finales de 2010, pero ahora es el momento de suscribirse a la revista electrónica en www.na.org/subscribe. Si no te suscribes a la versión electrónica o si no te resuscribes a la versión impresa, el número de octubre será el último que recibas. El de enero de 2011 sólo se enviará electrónicamente o a los lectores que se hayan vuelto a suscribir.

Seguiremos dando valor añadido a tu revista electrónica The NA Way incluyendo mejoras como artículos adicionales, series de artículos, fotos, enlaces automáticos a información relacionada, etc.

El número de octubre es último

AHORA
es el momento de suscribirse electrónicamente
www.na.org/subscribe

The NA Way seguirá siendo una revista gratuita, pero animamos a nuestros lectores y a los servidores de confianza a trabajar con nosotros en este proceso. Por favor, informa a tus compañeros sobre los próximos cambios.

¿Necesitas más información?
Mándanos un email a subscribe@na.org

The NA Way Magazine
Formulario de suscripción electrónica individual
Rellena por favor este formulario online en www.na.org/subscribe
o envíalo por correo a: NA Way Sub; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA
(rellenar en letra de imprenta)

Nombre _____ Apellido(s) _____
Dirección _____
2da dirección _____
Ciudad _____ Estado/Prov. _____
Cód. postal _____ País _____
Email _____ Teléf. _____

marcar con un círculo: fijo/móvil

Idioma: Inglés Francés Alemán Portugués Español Ruso (solo electrónica)

¡Gracias! La suscripción electrónica es el método preferido porque reduce costos y ofrece contenido y características extra
Si no tienes acceso a Internet o solicitas un ejemplar en papel, marca aquí Papel
Si necesitas asistencia adicional, mándanos por favor un email a subscribe@na.org

¡Actúa ya!

Un día en la carretera :
Viene de la página 7

horas. A las 10 de la noche estábamos en «Saturday Night Owls» [búhos del sábado a la noche], donde vimos que la reunión estaba cerrada y nadie la había quitado del directorio. Fuimos otra vez a comer algo y llegamos a nuestra última reunión a la 11:30, «All You Need in Roseville» [todo lo que necesitas en Roseville]. Nos encontramos con unos doce adictos esperando, pero ninguno de los cuatro miembros que tenía las llaves del grupo apareció ni llamó a nadie para avisar que no iría.

Mientras nos íbamos, mi ahijado dijo: «Hemos batido el récord de mi padrino». Repliqué que como ya también estaba con ellos, lo único que habían hecho era empatar mi récord. Nos echamos unas risas y los chicos me preguntaron cuándo podíamos hacerlo otra vez. «Pronto», dije. Bueno... ya no soy tan joven como antes.

Fue un día lleno de confraternidad y diversión. Pasamos quince horas en la carretera, recorrimos más de 200 km en coche, gastamos unos 25 litros de gasolina, en realidad asistimos a seis reuniones, pero llegamos a ocho, y no nos fuimos de ninguna antes de que acabara. Conocimos a muchos miembros de tres condados y cinco ciudades diferentes, cuatro áreas y dos regiones de NA.

Ahora, hagamos las cuentas. Pagamos la gasolina entre los tres, así que nos salió a 9,33 dólares por cabeza. La próxima vez que estés sentado sin nada que hacer un sábado, piensa en nuestro viaje y trata de ver si puedes batir nuestro récord. Te apuesto a que si lo intentas, te lo pasarás muy bien, harás nuevos amigos y te harás más amigo de tus compañeros de viaje.

Anónimo, Michigan, EEUU



Relaciones públicas

¿Sabías que en la Conferencia de servicio Mundial de 1976 se creó el Comité de Relaciones Públicas de NA.... hace casi 35 años?

La sesión de relaciones públicas (RRPP) de la CSM 2010 se centró en las iniciativas de la confraternidad en esta materia, consistentes en anuncios de servicio público preparados a nivel local, vallas publicitarias, pósters y la asistencia de servidores de confianza locales a conferencias profesionales. Ver las diversas actividades que los miembros pueden realizar para llevar nuestro mensaje de recuperación disparó el entusiasmo por nuestras relaciones públicas.

En 2002, las mesas redondas de RRPP iniciaron una nueva fase en las relaciones públicas de NA. Se preguntó sobre NA a profesionales de los campos de la justicia penal, las políticas públicas, la medicina y el tratamiento para identificar los aspectos de nuestro programa que podían tener deficiencias y conocer el punto de vista de estos profesionales con el fin de ver cómo podíamos mejorar. Nos enteramos a través de ellos que nuestras iniciativas de servicio eran poco constantes y carecían de seguimiento. Esto nos ayudó a comprender que las relaciones públicas significan crear y mantener relaciones, en las cuales la planificación tiene la misma importancia que el seguimiento.

El año 2004 marcó un esfuerzo concertado de relaciones públicas que incluyó una estrategia de RRPP con una planificación a largo plazo entre muchas disciplinas profesionales y medios de comunicación. El *Manual de relaciones públicas*, que incluye una «Declaración de intenciones de RRPP», forma parte de esa estrategia. En 2006, con la presentación del *Manual de relaciones públicas*, empezamos a realizar talleres de RRPP en toda la confraternidad. En general, los miembros no estaban familiarizados con los conceptos básicos y las actividades vinculados a las relaciones públicas. Los talleres se centraron en cómo hacer coincidir nuestras tradiciones con este servicio y cómo aplicar las relaciones públicas a los campos de la justicia penal, el tratamiento, la atención sanitaria, las líneas telefónicas, la tecnología de Internet, el gobierno, etc.

El año 2010 nos demuestra que aún tenemos trabajo por hacer. Estamos progresando, pero nuestros esfuerzos de servicio no están completos. Los informes regionales ilustraron que los comités de área y regionales de IP/RRPP han empezado a participar en una serie de actividades encaminadas a informar al público sobre NA. Hemos introducido nuevos recursos para ayudar a los servidores de confianza:

- PR Basics [«Elementos básicos de RRPP»] – Se trata de un compendio de la información contenida en el *Manual de relaciones públicas*.
- Basic H&I Guide [«Guía básica de Hel»] – Es un folleto actualizado.

Tenemos otras herramientas, que fueron exhibidas en la conferencia, y que quizá puedan ayudar a los miembros en sus iniciativas de servicio:

- Bolsas de RRPP – Es una bolsa liviana que resulta útil para llevar literatura y tiene el logo y la dirección de la web de NA.
- Bolígrafos de RRPP – son un punto a favor para cualquier conferencia; tienen también el logo y la dirección de la web de NA
- *Reaching Out* – Revista trimestral para adictos encarcelados que también es un recurso útil para los profesionales de la justicia penal. La sección «From the Outside» [«Desde fuera»] demuestra la eficacia del programa de NA en palabras de los propios miembros.

Un material fundamental para las iniciativas de relaciones públicas en la *Encuesta a los miembros*, que se ha actualizado con los datos de 2009 y ya está disponible. Las

respuestas indican que el tiempo limpio sigue aumentando, con un promedio actual de 9,1 años. El factor más influyente para asistir a NA es el tratamiento/asesoramiento. Esta información parece indicar que los profesionales de la adicción que derivan adictos consideran NA cada vez más un recurso comunitario fiable. Una de las preguntas nuevas de la encuesta de 2009 indagó sobre familiares que estuvieran en un programa de doce pasos; casi el 41% de los encuestados tiene algún miembro de la familia en recuperación. Esta encuesta es una herramienta de IP/RRPP valiosa para informar a los profesionales sobre los datos demográficos de NA.



Vivir limpios: El viaje continúa

*Nos recuperamos
aquí y ahora;
el futuro se
convierte
en un viaje
emocionante.*

Texto Básico

**El periodo final de
revisión y aportes
se desarrollará del
1 de octubre al
31 de diciembre
de 2010**

[www.na.org/?ID=
Living_Clean_Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project)
worldboard@na.org
www.na.org

El período de revisión y aportes de los capítulos 3, 4 y 5 acabó el 30 de junio de 2010. Gracias a todos los que dedicaron su tiempo a leer y compartir sus sugerencias para el libro. Este proceso permite a los miembros formar parte del proyecto y aportar su grano de arena a esta obra de reciente creación. Tendremos en cuenta los comentarios recibidos de la confraternidad y revisaremos los capítulos de acuerdo con éstos.

Nos gustaría agradecer también a todas las comunidades que organizan talleres, preparan aportes y revisan el material del que disponemos hasta ahora. Hemos recibido aportes de una amplia variedad de lugares, desde Grecia a Greensboro (Carolina del Norte). Algunos talleres están organizados por los comités de área; otros, por miembros interesados que buscan el día y el lugar para que los demás se reúnan a escribir sobre los temas que figuran en el esquema. Hay compañeros que también han contribuido a título personal. Además, pedimos a los participantes de la Conferencia de Servicio Mundial 2010 que compartieran sus ideas sobre cuatro preguntas específicas, como una forma de reunir material básico adicional para el libro. Todos los aportes contribuyen a nuestro objetivo de disponer de un libro que refleje la recuperación que se experimenta en Narcóticos Anónimos.

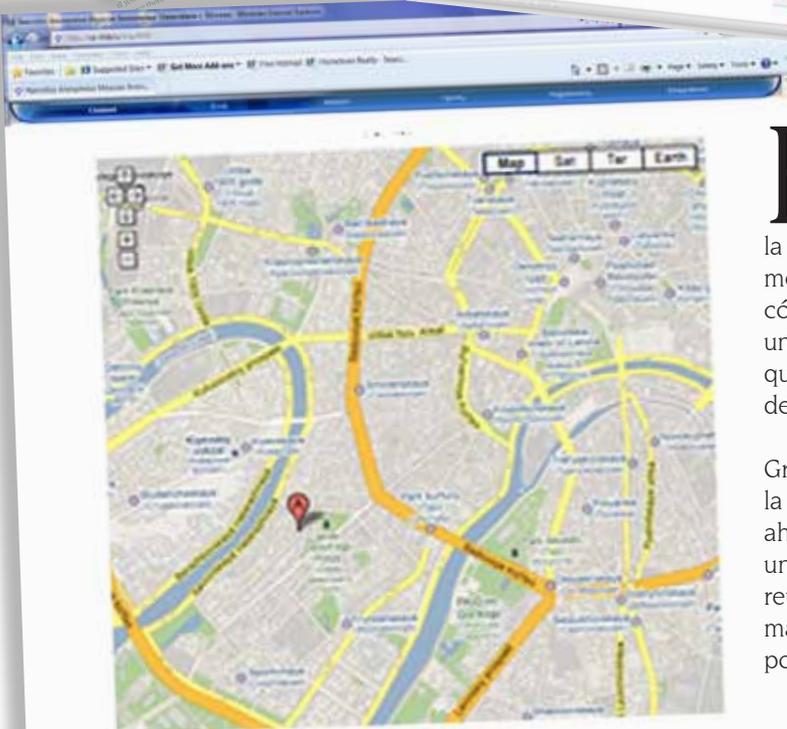
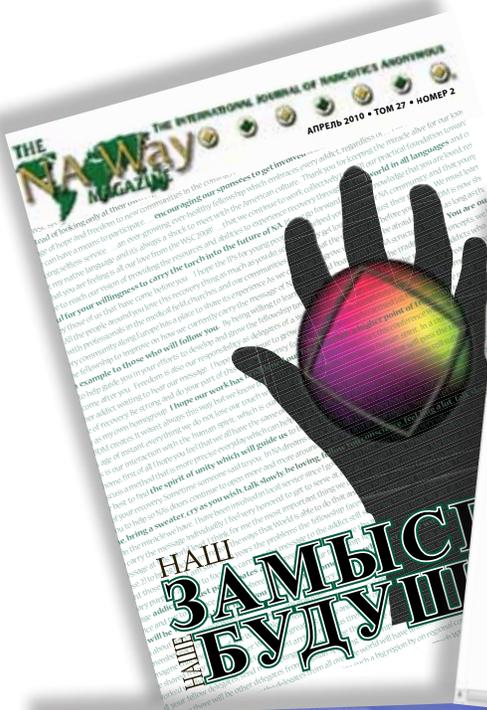
Quedan sólo dos capítulos en la fase inicial de preparación del material para «Vivir limpios», pero todos los demás se están revisando y volviendo a revisar en respuesta a los aportes continuos. La redacción del borrador de los dos capítulos finales, titulados provisionalmente «Ir más allá de la aceptabilidad social» (capítulo 6) y «El viaje continúa» (capítulo 7) está en marcha, así como la del prefacio. El borrador final pendiente aprobación del libro completo saldrá en abril de 2011, tal como está especificado en el plan de proyecto.

Visita la página del proyecto en
www.na.org/?ID=Living_Clean_Project
para enterarte de las últimas novedades.

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

NA en Moscú ahora habla en inglés



En la comunidad de Narcóticos Anónimos no hay fronteras porque el amor y la unanimidad de nuestra confraternidad no tienen límites. Pues bien, Moscú es la ciudad que nunca dejará que nos olvidemos de esto. Es una megaciudad dura y peligrosa que vive de acuerdo con su propio código, pero nuestra comunidad de NA y nuestros grupos son una excepción. Aquí es donde los adictos en recuperación, sean quiénes sean, pueden sentirse seguros y amados en la unidad de nuestros hermanos y hermanas anónimos.

El 8 de mayo de 2010 abrió sus puertas en Moscú el Hugs Group [grupo Abrazos], el primer grupo de NA angloparlante en la historia de la comunidad rusa de NA. Existía la necesidad y ahora es una realidad. Lo único que hay que hacer es venir, dar un abrazo a los demás y sentirse de nuevo en casa. El grupo se reúne todos los sábados de 13 a 14:15 hs. Aquí puedes ver el mapa: <http://na-msk.ru/eng.html>. Para más información, llama por favor a la línea de ayuda de NA-Moscú, al 7.495.505.33.96.

Seva L., Moscú

¿Hora de reunión?

Siempre hay un lugar y un momento oportunos para una reunión. Esta lista de nombres de grupos* tal vez te ayude a restringir tus opciones.

Si estás buscando un día en concreto de la semana, mira estos grupos: «¿Por qué no el lunes a la noche?», «Felicidad asegurada: es jueves», «Viernes frenético» o «Fiebre del sábado a la noche». Si no puedes decidirte por un día de la semana, pero tienes mucho tiempo, podrías probar el grupo «Siete días».

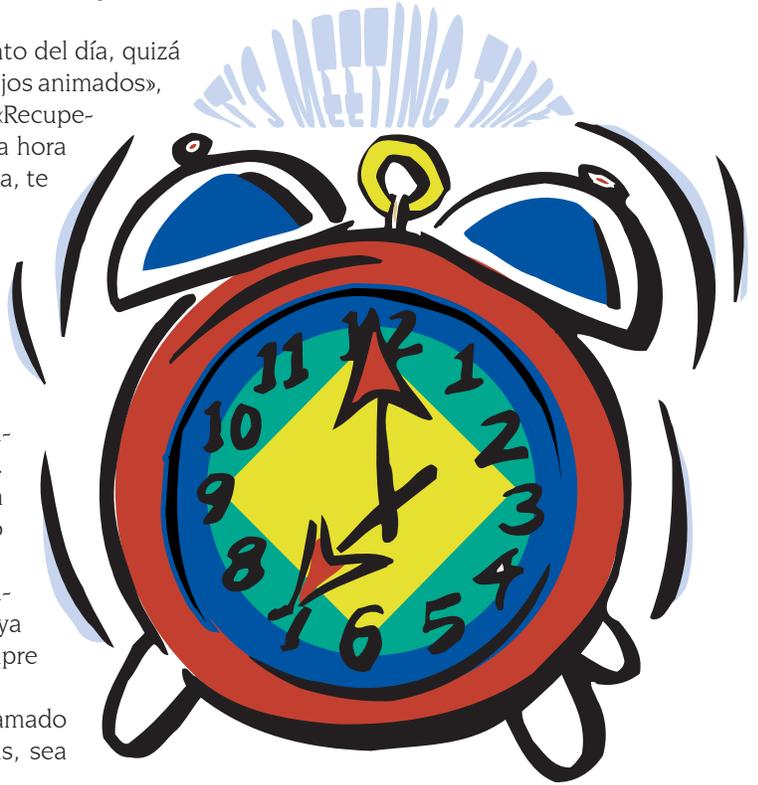
Si tu horario te exige ir a una reunión en determinado momento del día, quizá te funcionen estos grupos: «Primeras luces», «Después de los dibujos animados», «Hora de almorzar sólo por hoy», «Recuperación a la hora del té», «Recuperación al atardecer» o «El siniestro del tren de medianoche». Si la hora no te importa, pero da la casualidad de que estás en la naturaleza, te gustará el grupo «Despertar en el bosque».

¿Tienes poco tiempo o necesitas ir a una reunión a una hora muy concreta? Entonces estos grupos satisfarán tus necesidades: «Cinco minutos», «Una hora con velas», «12 a las 6:15» o el grupo «7:04».

Para algunos, la hora en sí no es importante, pero el tiempo es determinante en nuestra elección, como en estos grupos: «Siempre a tiempo», «Nunca a tiempo», «A tiempo», «Cada segundo importa», «Tarde, pero seguro», «Más vale tarde que nunca». Un grupo está centrado en compartir el tiempo, así que se llama «El mismo tiempo para todos»; otro, tal vez no esté listo cuando llegues, es el grupo «Todavía no».

Todos de vez en cuando reunimos los requisitos para ir al «Limpios y dormidos». Y todos estamos de acuerdo en que «El ayer ya no está» y «Nada pasa hasta que pasa». Por supuesto que siempre está el grupo «Nunca se termina».

Así que cuando alguien diga que necesita un grupo o oigas el llamado «¡Es hora de reunión!», recuerda que tienes muchas alternativas, sea cual sea la hora del día.



* Aunque el nombre original de algunos de los grupos rima o es una expresión idiomática, traducimos todos para facilitar la lectura.

Tagged

«Mortalmente único»

volumen 1 - n.º 3



Mike C, California, EEUU



CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/?ID?=comingup-toc. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Alemania

Lower Saxony/Niedersachsen 1-3 Oct; Nord Area Convention 2; Eduard-Schilling-Stiftung, Harpstedt; www.na-nord.de/termine

North Rhine Westfalia 20-22 Aug; West Area Bochum Groups Anniversary 20; Rudolf-Steiner-Schule, Bochum; 0049.170.2955465

Australia

Victoria 3-5 Aug; Victoria Area Convention; Saint Helgas Hall, Melbourne; 424.100.800

Bahamas

New Providence 5-7 Nov; Bahamas Area Convention 21; British Colonial Hilton, Nassau; 242.361.3710; speaker tape deadline: 19 Aug; Bahamas Area; Box CB-13549; Nassau, Bahamas

Brasil

Sao Paolo 24-26 Sep; Interior Paulista Area Festival da Música; Acampamento Bastista, Sumaré; www.osomdamensagem.com.br

Canadá

British Columbia 13-15 Ag; North Okanagan Area Campout; Komasket Park, Vernon; 250.309.8974

Ontario 20-22 Aug; Golden Triangle Area Campvention 19; Guelph Lake Conservation Area; www.gtascna.on.ca/gorging.htm

Prince Edward Island 13-15 Ag; Prince Edward Island Area Convention 3; University of PEI, Charlottetown; 902.894.3277

Saskatchewan 16-18 Jul; Back to Basics Group Unity Weekend Campout 7; Moose Jaw District Scout Camp, Moose Jaw; 306.691.5639

Colombia

Distrito Capital 14-16 Ag; Convención Regional de Colombia 19; Teatro ECCI El Dorado, Bogotá; www.nacolombia.org/convencion.html

Dinamarca

Skanderborg 30 Jul-1Ag; Midtjylland Area Convention & Camp; Audonicon, Skanderborg; www.nakonvent.dk

Estados Unidos

Alaska 1-3 Oct; Alaska Regional Convention 26; Alyeska Prince Hotel, Girdwood; www.akna.org/arcna/arcna_xxvi

Arizona 15-17 Oct; Mexico-Arizona-California Convention 2; Hilton Garden Inn-Pivot Point Conference Center, Yuma; www.macna.org

Arkansas 15-17 Oct; Arkansas Regional Convention 3; Holiday Inn, Jonesboro; www.arkansasregionalconvention.org

California 16-18 Jul; Napa/Solano Area Women's Spiritual Retreat 16; Golden Pines Resort, Arnold; 707.344.4479

2) 26-29 Aug; Greater East LA Area Convention; Doubletree Los Angeles/Commerce, Commerce; www.greatereastlosna.com/index.html

3) 8-10 Oct; San Francisco Area Rainbow Convention 15; Hotel Whitcomb, San Francisco; www.rainbowconvention.org

Colorado 23-25 Jul; Ain't Dead Yet Group Camp Out 2; Printer Boy Camp Ground-Turquoise Lake, Leadville; 720.690.7586

2) 15-17 Oct; Colorado Regional Convention 24; DoubleTree, Grand Junction; www.nacolorado.org/crcna

Connecticut 20-22 Aug; Seriously Seeking Recovery-Between the Covers Group Campout; Camp Cedarcrest, Orange; 203.799.2150; www.ghasc.org/Flyers%202010/CampoutRegistration.pdf

2) 28-28 Aug; Southern Fairfield County Area Serenity on the Sound; Kosciuszko Park, Stamford; www.ctna.org/activities.htm

Florida 13-15 Aug; Uncoast Area Convention; Paramount Plaza Hotel/Suites, Gainesville; 352.222.6000

2) 13-15 Aug; Freedom Group Shattering the Illusion 9; Sheraton Sand Key Resort, Clearwater Beach; 513.295.3130

3) 20-22 Aug; South Florida Regional Convention 16; Naples Beach Hotel & Golf Club, Naples; www.soflarscna.org

4) 17-19 Sep; First Coast Area Convention 10; Renaissance Resort-World Golf Village, Saint Augustine; www.firstcoastna.org

5) 1-3 Oct; Greater Pensacola Area HOWL 31; Adventures Unlimited, Milton; speaker tape deadline: 15 Aug; www.pensacolana.org

6) 15-17 Oct; Heartland Area Convention 8; River Ranch, River Ranch; www.naflheartland.org/events.htm

Georgia 16-18 Jul; Piedmont Area Anniversary 28; Warner Robins Conference Center, Warner Robins; 478.390.3556

Hawaii 27-29 Aug; Maui Area Gathering 21; Boy Scouts Camp Maluhia, Wailuku; www.na-hawaii.org/area_gatherings.htm

2) 28-31 Oct; Hawaii Regional Convention 18; King Kamehameha Kona Beach Hotel, Kailua Kona; www.na-hawaii.org

Illinois 2-5 Sep; South City Area Convention 6; Holiday Inn Select, Tinley Park; www.chicagona.org/

2) 15-17 Oct; Chicagoland Hispanic Area Convention; Chicago Marriott Midway, Chicago; 773.443.5598

Indiana 10-12 Sep; Central Indiana Area Convention 7; Marriott East Hotel, Indianapolis; 317.313.7079

Louisiana 2-5 Sep; New Orleans Area Convention 11; Marriott New Orleans-Convention Center, New Orleans; www.neworleansareaofna.org

Maryland 17-19 Sep; Tri-County Area Unity Retreat; Lions Camp Merrick, Nanjemoy; www.cprna.org/events/index.htm

2) 22-24 Oct; Ocean Gateway Area Convention 13; Clarion Fountainebleau, Ocean City; speaker tape deadline: 1 Sep; www.ogana.org

Massachusetts 20-22 Aug; Cape Cod Area Campout 10; YMCA Camp Lyndon, Sandwich; 508.524.8277

2) 3-6 Sep; SE Mass Area Rough'n It in Recovery Campout 14; Camp Yomechas, Middleboro; 508.509.3483; speaker tape deadline: 10 Aug

3) 24-26 Sep; South Eastern Massachusetts Area Women's Retreat; Craigville Conference Center, Centerville; 508.889.9550; speaker tape deadline: 15 Aug

4) 22-24 Oct; Berkshire County Area Convention 3; Jiminy Peak Mountain Resort, Hancock; www.berkshirena.org

Michigan 29-31 Oct; Southwest Michigan Area Convention 5; Radisson Hotel, Kalamazoo; www.michigan-na.org

Minnesota 17-19 Sep; Inner Cities Unity Convention; Hyatt Regency, Minneapolis; www.icuctc.com

Missouri 3-5 Sep; Metro East Area Discover Recovery Campout 3; Cuivre River State Park, Troy; 618.520.0502

Nevada 16-18 Jul; California-Arizona-Nevada Areas Convention 18; Riverside Resort & Casino, Laughlin; 863.604.0550

2) 24-26 Sep; East Las Vegas Area Convention 10; Gold Coast Hotel & Casino, Las Vegas; www.elvana.org

New Hampshire 30 Jul-1 Aug; Granite State Area Convention 6; Radisson Nashua Castle Hotel, Nashua; www.gsana.org

2) 20-22 Aug; Green Mountain Area Campout; Crow's Nest Campground, Newport; 802.353.2897

New Jersey 16-18 Jul; Burlington County Area Campout; Bass River State Forest, Tuckerton; 609.284.6311

2) 27-29 Aug; Hudson County Area Convention; Sheraton Meadowlands Hotel & Conference Center, East Rutherford; 201.736.0014
3) 2-3 Oct; Capital Area Basketball Tournament Speaker Jam; Trenton Housing Authority Community Center, Trenton; 609.414.2406
New York 27-29 Aug; ABCD Region Recovery Under Construction; Crowne Plaza, Albany; www.abcdna.org
2) 27-29 Aug; Suffolk Area Convention 10; Melville Marriott, Melville; www.sasna.org
3) 3-6 Sep; Buffalo Area Recovery in the Woods 22; Camp Pioneer & Retreat Center, Angola; www.nawny.org
4) 15-17 Oct; Open Arms Area Convention 3; Holiday Inn, Suffern; 856.924.3827; speaker tape deadline: 15 Aug; Open Arms Area NY; Box 1563; Newburgh, NY 12551
North Carolina 23-25 Jul; New Hope Area Convention 17; Sheraton Imperial Hotel & Convention Center, Durham; www.nhacna.org
2) 20-22 Aug; Twin City Area Convention; Embassy Suites Hotel & Marriott, Winston-Salem; 336.293.6724
3) 10-12 Sep; Piedmont Area Convention Unite for Life 3; Clarion Hotel, Greensboro; 336.340.8656
Ohio 17-19 Sep; Kentucky Ohio Recovery Area Friendly Valley; Camp Oyo Boy Scout Camp, West Portsmouth; www.myspace.com/korasna
2) 1-3 Oct; Western Reserve Area Woman-2-Woman Speaker Jam; Clarion Inn & Conference Center, Hudson; speaker tape deadline: 15 Aug; www.nabuckeye.org/ACTIVITIES_.html
Oklahoma 16-18 Jul; Plains Area Roman Nose Spiritual Retreat; Roman Nose State Park, Watonga; www.okna.org/activities.htm
Pennsylvania 17-19 Sep; Little Apple Area Convention 29; Holiday Inn, Allentown; 484.553.0418
2) 17-19 Sep; Williamsport Area Convention 12; Best Western Hotel, Williamsport; 570.974.6527
South Carolina 13-15 Aug; Central Carolina Area Convention 14; Courtyard Columbia Downtown-USC, Columbia; 803.546.6817
South Dakota 8-15 Aug; Other Side Group Sheridan Lake Campout 16; Squirrel Group Campsite at Sheridan Lake, Hill City; www.sdna.com
2) 17-19 Sep; South Dakota Regional Convention 13; Kings Inn Hotel & Conference, Pierre; www.sdna.com
Tennessee 24-26 Sep; Chattanooga Area Campout 24; Dogwood Lodge, Soddy Daisy; 423.903.0013; speaker tape deadline: 31 Jul; Chattanooga Area; Box 23222; Chattanooga, TN
Texas 3-5 Sep; Fort Worth Area Convention 7; Marriott Hotel & Golf Club-Texas Motor Speedway, Fort Worth; www.fwana.org
2) 1-3 Oct; Esperanza Area Frolic in the Woods 19; Garner State Park, Concan; www.eanaonline.org
Virginia 16-18 Jul; Blue Ridge Area Campout 29; Natural Chimneys Campground, Mount Solon; www.brana.org/campout.asp
2) 6-8 Aug; Almost Heaven Area Convention 24; 4H Educational Center, Front Royal; http://na2day.tripod.com/genericflier24.pdf
3) 3-6 Sep; Marion Survivor's Group Labor Day Campout 14; Hungry Mother Lutheran Retreat Center, Marion; 276.356.3878
Washington 23-25 Jul; Seattle Area International Convention 2; Seattle Center, Seattle; www.seattlenaconvention.org/index.html
2) 13-15 Aug; South Whidbey Group Campout; South Whidbey State Park, Freeland; www.npsana.org/Set Free in Freeland.jpg

4) 3-5 Sep; North Puget Sound Area Spiritual Connections 27; Cornet Bay Environmental Learning Center, Whidbey Island; www.npsana.org
Wisconsin 1-3 Oct; Big Rivers Area Let Loose 5; Wyalusing State Park, Bagley; www.bigriversna.org
2) 22-24 Oct; Wisconsin Regional State Convention 27; Chula Vista Resort, Wisconsin Dells; www.wsnac.info

Finlandia

Pohjanmaa 3-5 Sep; Finnish Regional Convention 22; Lepikko Camp Center, Vaasa; www.nasuomi.org/fincna22

Honduras

Tegucigalpa 17-19 Sep; Primera Convención Regional Honduras I Crenahon; Hotel Alameda, Tegucigalpa; 504.9984.4040

India

Uttarakhand 23-25 Sep; Delhi Area Convention 9; Royal Hotel, Nainital; speaker tape deadline: 25 Sep; www.nadelhi.org/events.html

Israel

Dead Sea 2-4 Sep; European Convention & Conference 26; Royal Hotel Dead Sea, Dead Sea; www.ecna26.org

Japón

Kanagawa 20-22 Ag; Japan Regional Convention; Yokohama Red Brick Warehouse, Yokohama; www.najapan.org/minami-kanto

Okinawa 16-18 Jul; Okinawa Area Convention 3; National Okinawa Youth Friendship Center, Okinawa Naha; www.najapan.org/okinawa

México

Baja California 22-24 Oct; Convención Área Baja Costa 18; Grand Hotel, Tijuana; plazo cintas oradores: 5 Oct; www.Baja-son.com

Nepal

Nuwakot District 17-18 Sep; Kathmandu Area Campout 5; Kakani International Training Center, Kathmandu; speaker tape deadline: 1 Sep; www.nakathmandu.org

Noruega

Sandefjord 20-22 Aug; Norway Area East Convention 2; Bredablikk Ungdomskole, Sandefjord; www.nanorge.org

Nueva Zelanda

Otago 22-24 Oct; Aotearoa NZ Regional Convention; Clubs & Societies Centre, OUSA, Dunedin; 006434561447

Panamá

Colón 16-18 Jul; Convención Regional de Panamá 8; Radisson Hotel Colón 2000, Colón; www.napanama.org

Puerto Rico

San Juan 23-25 Jul; Región del Coqui, Convención Unidos Podemos 21; Conrad Condado Plaza, San Juan; www.na-pr.net

Turquía

Estambul 1-3 Oct; Turkey Regional Convention 8; Grand Sile Hotel, Istanbul; www.na-turkiye.org

Día de la unidad mundial



4 de septiembre de 2010

Con espíritu de unidad, nos reuniremos alrededor del mundo y recitaremos la Oración de la Serenidad al mismo tiempo

www.na.org/?ID=nawsevents-event-reg

¡Llamamiento a todos los subcomités de Hel!

¿Conoces *Reaching Out*? Este boletín trimestral es un recurso valioso que ofrece esperanza e inspiración a los miembros de NA presos o internados en una institución. Ofrecemos suscripciones gratuitas a los adictos encarcelados o institucionalizados y enviamos doce ejemplares gratis a todos los comités de servicio de área registrados. Para los subcomités de Hel con múltiples paneles existe una suscripción al por mayor de 20 ejemplares por US\$ 31,00 por año.

En la sección «From the Inside» [«Desde dentro»] del boletín se publican cartas de miembros que están en instituciones, lo cual les proporciona un vínculo fundamental con otros miembros de NA. Las cartas de «From de Outside» [«Desde fuera»] demuestran que los adictos, una vez en libertad, pueden salir adelante para convertirse en miembros responsables y productivos de la sociedad. También permite que los profesionales de la justicia penal tengan la oportunidad de ver NA como un programa fiable de recuperación.

Apoya este esfuerzo suscribiéndote y contribuyendo con tu experiencia, fortaleza y esperanza. Siempre estamos buscando colaboraciones escritas de miembros que:

- descubrieron la recuperación de NA mientras estaban presos o internados en una institución;
- participan en un servicio de Hel de área o regional;
- participan en el servicio de padrinazgo entre rejas.

¡QUEREMOS TENER NOTICIAS TUYAS!

Lee o suscríbete a la edición electrónica de *Reaching Out* en

www.na.org/?ID=reaching-out-index

Email: h&i@na.org

Correo: **Reaching Out**

NA World Services

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Fax: 818.773.0700

De próxima aparición

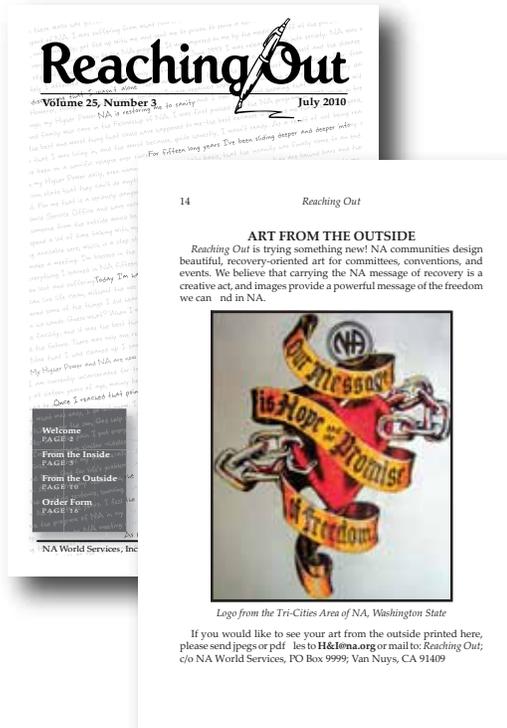
Visita www.na.org para ver los colores de los medallones de triple chapado

Texto Básico en letra grande
[en inglés]

Español
Manual de relaciones públicas

Edición de regalo
It Works: How and Why
Con cubierta iridiscente verde y dorada y un estuche de regalo a juego

Griego
Guía de introducción a NA
Μια εισαγωγή στους
Ναρκομανείς Ανώνυμους



PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

In Times of Illness

Ampliado y revisado para que refleje mejor las experiencias de los miembros en materia de problemas de salud mental, enfermedad y dolor crónicos y los apoye en sus dolencias. En el índice se incluyen resúmenes de las distintas secciones.

Art. N° 1603 Precio US \$2,75



IP N° 24: *Money Matters: Self-Support in NA*

Este folleto se propone sensibilizar y ayudar a comprender la responsabilidad personal de cada miembro de mantener los servicios de NA y de qué forma esto enriquece nuestra recuperación.

Art. N° 3124 Precio US \$0,48



IP N° 28: Funding NA Services

Ofrece imágenes gráficas de un importante aspecto de nuestra Séptima Tradición: cómo financiamos los servicios que nos ayudan a llevar nuestro mensaje a los adictos que todavía sufren.

Art. N° 3128 Precio US \$0,32



Árabe

Texto Básico

زمالة المدمنين المجهولين

Art. N° AR-1101 Precio US \$7,50

Croata

IP N° 8: Još jedan pogled

Art. N° CR-3108 Precio US \$0,21

IP N° 14: Iskustvo jednog ovisnika s prihvaćanjem, vjerom i predanošću

Art. N° CR-3114 Precio US \$0,21

Indonesio

IP N° 17: Bagi Mereka Yang Dalam Perawatan

Art. N° ID-3117 Precio US \$0,26

Noruego

Introducción a las reuniones de NA

En introduksjon til møter i Anonyme Narkomane

Art. N° NR-2201 Precio US \$0,21

Comportamiento violento y problemático

Forstyrrende og voldelig atferd

Art. N° NR-2204 Precio US \$0,21

Herramientas de servicio nuevas y actualizadas

PR Basics

Puntos fundamentales del *Manual de relaciones públicas*

Art. N° 2102B Precio US \$1,50

Bolígrafos

(paquete de 25)

Art. N° ZRPEN Precio US \$17,00



Bolsas

(paquete of 25)

Art. N° ZPRTOTEBAG Precio US \$50,00

Basic H&I Guide

Un repaso a la pautas de HeI

Art. N° 2101G Precio US \$0,50

Information about NA

Art. N° ZPR001002

Precio US \$0,25

Membership Survey

Art. N° ZPR001001

Precio US \$0,25

NA: A Resource in Your Community

Art. N° 1604 Precio US \$0,32





Български Eesti Nederlands मराठी தமிழ்
 Bahasa Melayu বাংলা Türkçe Slovenèina
 Українській Moldoveneasca English

Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Íslenska 中文
 العربية
 日本語
 ಕನ್ನಡ
 Afrikaans
 Anglified
 हिन्दी
 hrvatski
 Svenska
 Polski
 فارسی

नेपाली
 Suomalainen
 Bosanski

עברית
 Dansk
 Lietuviškai
 Slovak
 Français

Brasileiro ਪੰਜਾਬੀ Norsk Русский Magyar Filipino
 Deutsch Ελληνικά Español/ اردو
 মনপুরা Bahasa Indonesia Malti ភាសា​កម្ពុជា Italiano Swahili

